



## Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

**3640**-е заседание

Пятница, 8 марта 1996 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Легваила		(Ботсвана)
Члены:	Чили	г-н Сомавиа
	Китай	г-н Хэ Яфэй
	Египет	г-н Аваад
	Франция	г-н Дежамме
	Германия	г-н Айтель
	Гвинея-Бисау	г-н Ману Кета
	Гондурас	г-н Мартинес Бланко
	Индонезия	г-н Вибисоно
	Италия	г-н Феррарин
	Польша	г-н Влосович
	Республика Корея	г-н Пак
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсал
	Соединенные Штаты Америки	г-н Индерферт

## Повестка дня

### Ситуация в отношении Руанды

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (S/1996/149)**

Заседание открывается в 17 ч. 50 м.

#### **Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

#### **Ситуация в отношении Руанды**

##### **Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (S/1996/149)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Руанды, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я намерен, с согласия членов Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Бакурамутса (Руанда) занимает место за столом Совета.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрение членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, документ S/1996/149.

На рассмотрении членов Совета также находится документ S/1996/177, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к следующим другим документам: S/1996/132, письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Заира при Организации Объединенных Наций от 23 февраля 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности; и S/1996/176,

письму Генерального секретаря от 6 марта 1996 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающему текст письма министра иностранных дел и сотрудничества Руанды на имя Генерального секретаря.

Первый оратор в моем списке - представитель Руанды, которому я и предоставляю слово.

**Г-н Бакурамутса** (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад от 29 февраля 1996 года о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР). В этом докладе содержится описание позитивного развития политической и экономической ситуации в Руанде.

Завершая миротворческую миссию Организации Объединенных Наций в Руанде, МООНПР покидает страну и ее граждан преисполненными решимости построить новую Руанду и полностью взять на себя ответственность за свое лучшее будущее.

Несмотря на поразившую страну катастрофу, в результате которой погибла одна восьмая часть ее населения, полностью были разрушены ее экономическая инфраструктура, юридическая система и руандийское общество, я должен с большой гордостью признать, что Руанда восстает из пепла со всеми признаками того, что она станет даже более сильной нацией и надежным партнером.

Успехи, которых удалось достичь со времени геноцида, были крупными. Руандийский народ преуспевает в закладке фундамента нового общества посредством формирования такого коалиционного правительства и такого парламента, в которых представлены все политические группы. Это является наглядным признаком начала процесса национального примирения.

Впервые правительство Руанды разработало политику репатриации беженцев. До 1994 года за пределами страны проживало более миллиона руандийских беженцев. Права на возвращение на свою родину этих беженцев лишил бывший режим, который, кроме того, организовывал, планировал и осуществлял геноцид.

Нынешнее правительство привержено безусловному возвращению всех руандийских граждан на свою родину. И это правительство

претворяет свою приверженность возвращению беженцев в следующих мерах: в пропаганде национального примирения, в восстановлении безопасности в пределах наших границ, в предотвращении актов возмездия посредством охраны правопорядка, в воспитании культуры транспарентности за счет предоставления свободы передвижения по всей стране МООНПР, неправительственным организациям, наблюдателям за соблюдением прав человека и представителям средств массовой информации, в осуществлении законов, регламентации прав собственности и расселении и реинтеграции возвращающихся беженцев в гражданские службы, национальную армию и другие сферы экономической жизни.

Эти меры уже привели к возвращению феноменального числа беженцев - 2,3 миллиона только за один год, в том числе и тех беженцев, которые находились за пределами страны с 1959 года.

Что касается правосудия и прав человека, то восстановление судебной системы по-прежнему остается одним из главных приоритетов правительства Руанды. Были приняты некоторые меры по утверждению соответствующего законодательства. К концу 1995 года профессиональное обучение прошли 643 сотрудника судебной системы.

Что же касается будущего, то правительство и народ Руанды с нетерпением ожидают эффективной деятельности Международного трибунала по Руанде как одной из важнейших мер заживления нанесенных геноцидом ран. Только истинное правосудие позволит Руанде вылечить и воссоздать новое общество.

В отношении внутренней безопасности правительство Руанды уже начало реорганизацию и укрепление жандармерии и полиции, и оно намерено приступить к частичной демобилизации армии.

В экономической сфере за один только год, истекший со времени состоявшейся в январе 1995 года конференции "круглого стола" доноров для восстановления Руанды, был достигнут значительный прогресс. Валовой национальный продукт, после его спада в 1994 году на 40 процентов, в 1995 году возрос на 20 процентов,

достигнув 75-процентного уровня от валового национального продукта, производившегося до кризиса.

Этих результатов удалось достичь благодаря поддержке некоторых стран, которые не колеблясь помогли Руанде в ее усилиях по восстановлению. Среди них я хотел бы особенно отметить Ирландию, президент которой посетил Руанду с двумя официальными визитами, а также Нидерланды и Германию, которые оказывают Руанде неоценимую помощь. Высоко ценим мы и вклад Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Мы также выражаем признательность за поддержку Италии и Испании.

Бельгия, обладающая историческими связями с Руандой, тоже внесла свой вклад в восстановление страны. Еще я хотел бы поблагодарить Австралию, Австрию, Канаду, Францию, Японию, Швецию и Швейцарию за их огромную помощь.

Делегация Руанды хотела бы поблагодарить и страны, предоставившие свои контингенты для МООНПР. Я хотел бы также воздать честь солдатам, отдавшим свои жизни в попытках защитить или спасти жизни руандийцев во время геноцида, особенно тем бельгийским солдатам, которые пали жертвами режима геноцида.

Наконец, я хотел бы воздать должное главнокомандующему силами МООНПР генералу Даллеру за усилия, приложенные во время геноцида им лично и находящимся в Руанде личным составом под его командованием.

Народ Руанды благодарит весь персонал МООНПР и Специального представителя Генерального секретаря за то, что было сделано ими в Руанде. Особо следует отметить усилия многочисленных африканских стран, которые, арестовывая тех, кто обвиняется в совершении геноцида в Руанде, служат хорошим примером для международного сообщества. Правительство Руанды хотело бы также выразить признательность видным африканским деятелям и руководителям африканских региональных и субрегиональных организаций, которые играют важную роль в оказании Руанде и субрегиону помощи в решении стоящих перед ними проблем. Они демонстрируют значимость диалога в процессе примирения.

Но в первую очередь я хотел бы воздать должное руандийскому народу, подвергавшемуся репрессиям со стороны тоталитарного режима, который издевался над ним, постоянно устраивая бойни, увенчавшиеся геноцидом. Следует отдать должное тем, кто выжил и нашел в себе силы жить в гармонии с другими людьми, не помышляя о мести. И мы не должны забывать о руандийцах, которые продолжают против своей воли прозябать в лагерях беженцев, оставаясь пленниками тех, кто совершал преступления против человечества.

Особую дань следует также воздать тем руандийцам, которые остановили геноцид.

Пользуясь случаем, мы благодарим Генерального секретаря за то, что он рекомендовал Совету Безопасности создать МООНПР. Мы надеемся, что Секретариат серьезно проанализирует недавнюю деятельность МООНПР в Руанде, которую она проводила в последние годы - до и после геноцида. Необходим откровенный и честный анализ, и необходимо извлечь полезные уроки из самого худшего из того, что может случиться со страной. Эти уроки будут полезны не только Руанде, но и африканским странам - и всем развивающимся странам, - которые могут оказаться в аналогичной ситуации.

Правительство Руанды выполнило свои обязательства в отношении МООНПР. Поэтому правительство Руанды с гордостью возвращает Организации Объединенных Наций войска МООНПР, которые несли службу в Руанде в безопасных в целом условиях. В ответ мы ожидаем, что Секретариат выполнит свое обязательство в отношении Руанды. Некоторые из вопросов, поднятых моим правительством, так и не получили удовлетворительного внимания. Мы были бы признательны Секретариату, если бы удалось найти надлежащие решения оставшихся проблем, связанных с МООНПР.

Правительство Руанды согласилось с наиболее реалистичным предложением Генерального секретаря о том, чтобы после вывода МООНПР в стране было сохранено небольшое политическое отделение для поддержки усилий правительства по укреплению судебной системы, содействию возвращению беженцев и восстановлению инфраструктуры страны. Это амбициозная программа, но мое правительство будет оказывать

всю необходимую поддержку этому отделению и с нетерпением ожидает определения совместно с Секретариатом мандата этого отделения.

В заключение хочу сказать, что народ и правительство Руанды полны решимости трудиться ради восстановления своей страны и ради того, чтобы руандийское общество могло залечить свои раны. Мы приветствуем любое сотрудничество в этой области.

**Г-н Феррарин** (Италия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Болгария, Латвия, Мальта, Польша, Румыния и Словакия, Чешская Республика и Эстония присоединяются к этому заявлению.

Сейчас, когда Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) готовится покинуть Руанду, мы должны прежде всего поблагодарить за горячую приверженность делу Генерального секретаря, его Специального представителя посла Шахрияра Хана, Командующего силами, все страны, предоставившие войска, и сами "голубые каски". Их самоотверженность при выполнении в тяжелейших условиях порученных им задач заслуживает нашей самой высокой оценки.

В докладе Генерального секретаря говорится, что на всей территории Руанды сохраняются относительное спокойствие и стабильность и что страна добилась значительного прогресса в деле возвращения к нормальным условиям жизни. Однако нерешенным остается ряд серьезных проблем: возвращение беженцев, восстановление судебной системы и связанная с этим проблема переполненных тюрем; их следует решать в приоритетном порядке для достижения национального примирения, а значит и необходимой будущей стабильности.

Европейский союз хотел бы еще раз подчеркнуть значение Международного трибунала, который чрезвычайно важен для восстановления в Руанде атмосферы доверия. В этой связи мы подчеркиваем необходимость обеспечения защиты его персонала и помещений.

Европейский союз с самого начала поддерживал операцию Организации Объединенных Наций в Руанде, и мы согласны с приводимой в докладе

Генерального секретаря оценкой, согласно которой Руанда могла бы много выиграть от дальнейшего участия Организации Объединенных Наций в деле укрепления мира и безопасности. Однако руандийские власти решили, что настало время решать проблемы по-иному. В этой связи мы приветствуем достигнутое в Кигали соглашение о сохранении отделения Организации Объединенных Наций во главе со Специальным представителем Генерального секретаря. Мы твердо верим в то, что международное сообщество будет и далее содействовать усилиям Руанды в направлении полной нормализации. Как и в прошлом, Европейский союз, который является крупнейшим донором как в части гуманитарной помощи, так и в части помощи развитию, готов внести конкретный вклад в это дело.

Одним из основных приоритетов будущего присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде будет и впредь поддержка усилий правительства Кигали в деле национального примирения. Проект резолюции, по которому собирается голосовать Совет Безопасности, явно имеет такую направленность. Отделение, которое абсолютно верно будет включать в себя нынешнюю систему связи и радиостанцию Организации Объединенных Наций, будет служить целям поддержки усилий правительства по поощрению национального примирения, укреплению судебной системы, содействию возвращению беженцев и восстановлению инфраструктуры страны. Это отделение также будет играть полезную роль в координации всех усилий Организации Объединенных Наций в этом направлении.

Мы с удовлетворением отмечаем продолжение операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде, которая пользуется полной поддержкой властей Кигали. Европейский союз придает первостепенное значение этой деятельности, что подтверждается тем фактом, что в настоящее время он предоставляет основную часть средств для финансирования этой операции.

В заключение хочу еще раз подчеркнуть то значение, которое Европейский союз придает продолжающимся усилиям по тщательной подготовке и созыву региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер, о которой упоминается в проекте резолюции. Хотел бы напомнить в этой связи о

недавнем назначении г-на Альдо Айелло специальным посланником Европейского союза в районе Великих озер.

Невозможно преувеличить те страдания, которые Руанда пережила в последние два года, однако не решены еще огромные проблемы, самой главной из которых является безопасное возвращение беженцев. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна и далее играть свою роль в решении этих проблем. Поэтому мы приветствуем данный проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному его вниманию проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета, пожелавшим выступить с заявлениями до голосования.

**Г-н Сомавиа** (Чили) (говорит по-испански): Мы признательны представителю Руанды за его заявление и в особенности за ту убежденность, с которой он сообщил нам о решимости своей страны преодолеть наследие пережитой ею в последние годы трагедии.

К числу наиболее трудных задач, которые Совету приходится решать в ходе своей работы, относится принятие решений о сроках осуществления той или иной акции: на каком этапе начинать заниматься тем или иным вопросом и на каком этапе прекращать свое вмешательство и какие средства при этом применять, т.е. то, что в английском языке выражается словом "timing".

К сожалению, в глазах международного общественного мнения Руанда стала примером того, как, в результате запоздалого принятия необходимых мер, не удалось предотвратить геноцид, оставивший тяжелое чувство у всего человечества. Мы надеемся, что решение, которое нам предстоит сегодня принять по просьбе правительства Руанды, окажется правильным.

Говоря о положении в Руанде, Генеральный секретарь в своем докладе от 29 февраля 1996 года отмечает, что по всей стране сохраняется спокойная и стабильная обстановка за исключением районов, граничащих с Заиром. Он добавляет, что за период после окончания войны был достигнут существенный прогресс по целому ряду экономических и социальных показателей, что, в принципе, вселяет в Совет Безопасности уверенность в правильности решения, принятого в декабре прошлого года: прекратить деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) сегодня. Мы поздравляем Руанду с этим событием.

Мандат МООНПР действительно истекает сегодня. Это должно вызывать чувство удовлетворения у народа и правительства Руанды и у международного сообщества, поскольку окончание проводимой Организацией Объединенных Наций операции по поддержанию мира должно означать, что поставленная перед ней цель достигнута и положение в стране нормализуется. Правительство Чили выражает искреннюю надежду на то, что в Руанде события будут развиваться именно таким образом.

Сейчас, когда завершается мандат МООНПР, мы обязаны публично воздать должное тем людям, которые принимали участие в деятельности Миссии: Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Шахрияру Хану, генералу Ромео Далеру, генералу Ги Тусиньяну и бригадному генералу Сива Кумару, в последнее время командовавшему силами по поддержанию мира, а также солдатам, наблюдателям и иному персоналу МООНПР из различных стран, среди которых выделяются по численности предоставленных контингентов Индия, Гана, Нигерия и Малави. Мы помним и о канадском контингенте, который был выведен совсем недавно, и о понесшем серьезные потери бельгийском контингенте.

МООНПР оказывала помощь Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в репатриации беженцев, обеспечивала защиту членов Международного трибунала по Руанде и содействовала восстановлению основных объектов инфраструктуры страны и возрождению важнейших отраслей ее экономики.

Генеральный секретарь говорит также о том, что благодаря присутствию МООНПР у сотрудников различных учреждений, действовавших в стране, появлялось ощущение безопасности и уверенности. Вместе с тем Генеральный секретарь напоминает также о том, что некоторые важные проблемы остаются нерешенными. Главной проблемой - и, безусловно, наиболее серьезной, наиболее сложной и способной породить в будущем наибольшее число новых проблем - является проблема 1,7 млн. беженцев. Не следует забывать и о том, что многое еще остается не сделанным в плане достижения прочного национального примирения.

С учетом изъявленного желания правительства Руанды и соображений, изложенных Генеральным секретарем в его докладе, Совету Безопасности предстоит сегодня принять проект резолюции, пользующийся поддержкой делегации Чили. Прежде чем остановиться на некоторых аспектах этой резолюции, я хотел бы поблагодарить делегацию Соединенного Королевства за представление ею проекта резолюции и за широкий характер консультаций, проведенных по рассматриваемому нами сейчас проекту резолюции.

В целях сохранения присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде и продолжения сотрудничества с руандийским правительством в решении остающихся трудных задач Совет Безопасности призывает Генерального секретаря сохранить в Руанде отделение Организации Объединенных Наций под руководством его Специального представителя в целях оказания поддержки усилиям правительства, направленным на поощрение национального примирения, укрепление судебной системы, содействие возвращению беженцев и восстановление инфраструктуры страны, и в целях обеспечения координации всех усилий Организации Объединенных Наций в этом направлении.

Я считаю важным отметить здесь то, что Генеральный секретарь особо выделяет проблему беженцев. Мы должны помнить о том, что Руанда и УВКБ не смогут более опираться на поддержку контингента МООНПР в обеспечении возвращения беженцев. В этой связи в адрес всех государств и учреждений, занимающихся этим вопросом, обращен призыв оказывать гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам и содействовать

их скорейшему безопасному, добровольному и организованному возвращению в свою страну.

Есть еще один аспект, представляющийся нам особенно важным. Следует помнить о том, что одним из учреждений, которые способны оказывать содействие в этом процессе, является Полевая операция по правам человека в Руанде (ПОПЧР), предпринимающая похвальные усилия и развернутая в 10 из 11 префектур. Для того чтобы можно было поддержать эффективность сотрудничества между отделением Организации Объединенных Наций, УВКБ и правительством Руанды на том же уровне, который существовал до сих пор, Полевая операция по правам человека в Руанде должна быть обеспечена необходимыми ей ресурсами. Этот аспект нашел отражение в проекте резолюции.

В заключение я хотел бы отметить, что Чили с радостью поддерживает данный проект резолюции. Мы сделаем крупный шаг вперед, если вопрос о положении в Руанде не будет больше включаться в повестку дня Совета и если, вместо этого, будет иметь место серьезное укрепление приверженности решению руандийской проблемы со стороны остальных звеньев системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных учреждений в форме плана обеспечения развития этой страны.

Превращение этой задачи в реальность - дело народа и руководства Руанды.

**Г-н Айтель** (Германия) (говорит по-английски): Германия несомненно поддерживает заявление представителя Италии, с которым он выступил от имени Европейского союза, и я не хотел бы здесь его повторять.

В своем последнем докладе о МООНПР Генеральный секретарь говорит:

"Когда 19 июля 1994 года с созданием правительства национального единства Руанда вышла из периода гражданской войны и геноцида, обстановка в стране была фактически катастрофической." (S/1996/149, пункт 41)

Мы полностью разделяем такую оценку ситуации. Поэтому мы с облегчением читаем дальше в докладе Генерального секретаря, что:

"Сейчас жизнь в Руанде практически нормализовалась ..." (там же, пункт 42)

Мы также согласны с замечанием Генерального секретаря о том, что этот прогресс достигнут главным образом благодаря усилиям народа Руанды.

В то же время сегодня, когда мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) истекает, мы считаем уместным воздать должное всем тем, кто служил в этой Миссии или поддерживал ее. Мы отдаем также должное работе, проделанной Специальным представителем Генерального секретаря послом Ханом и его сотрудниками. Долгие часы, которые Совет Безопасности посвятил в прошлом обсуждению ситуации в Руанде, не увенчались бы успехом, если бы мужчины и женщины на местах не выполняли свои обязанности, а порой и сверх этого.

Взаимоотношения между правительством Руанды, Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в более широком смысле не всегда были простыми. После интенсивных обсуждений с Руандой Совет в своей резолюции 1029 (1995) принял решение, что МООНПР должна быть выведена из Руанды после 8 марта 1996 года. В то время нам казалось, что после этой даты в Руанде не будет поля деятельности для Организации Объединенных Наций в области миростроительства. В то же время в своем письме (S/1996/176/приложение) на имя Генерального секретаря от 1 марта 1996 года министр иностранных дел и сотрудничества Руанды четко заявил о необходимости того, что он совершенно верно назвал "миростроительством после геноцида". Германия приветствует его заявление. Оно позволило Совету Безопасности подготовить представленный на наше рассмотрение проект резолюции, основывающийся на главе VI Устава Организации Объединенных Наций.

Этот проект резолюции является реакцией на тот факт, что, несмотря на достигнутый прогресс, многое еще предстоит сделать в Руанде и что в этой связи продолжает оставаться насущной помощь международного сообщества. Сохранение отделения Организации Объединенных Наций позволит Организации Объединенных Наций оказывать координированную поддержку предпринимаемым правительством Руанды мерам по содействию национальному примирению, укреплению судебной

системы, содействии возвращению беженцев, а также восстановлению инфраструктуры страны.

В этой связи мы подчеркиваем важность Полевой операции по правам человека в Руанде, которая является подлинной мерой укрепления доверия. Включение нынешней радиостанции Организации Объединенных Наций в систему отделения Организации Объединенных Наций также внесет свой вклад в продолжение распространения конструктивной информации. Нынешняя система связи Организации Объединенных Наций будет продолжать функционировать в рамках отделения Организации Объединенных Наций и тем самым окажет необходимую поддержку для тех, кто вовлечен в процесс реконструкции Руанды.

Отдельные правительства и организации, не входящие в систему Организации Объединенных Наций, призваны продолжать свои усилия по оказанию помощи Руанде. В прошлом Германия внесла взнос размером примерно в 200 млн.долл.США. Я с признательностью воспринял благодарность наших руандийских коллег. Германия также сделает все возможное для того, чтобы продолжать помогать Руанде в будущем.

Мы приветствуем тот факт, что остающиеся элементы Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде до их вывода будут вносить свой вклад в охрану Международного трибунала по Руанде. После их вывода необходимо будет согласовать новые меры.

Генеральный секретарь в своем последнем докладе по МООНПР в ответ на просьбу Совета Безопасности объявил, что он вскоре представит Генеральной Ассамблее рекомендации по поводу несмертоносного имущества МООНПР, которое может быть оставлено для использования в Руанде. Это намерение полностью соответствует цели представленного на наше рассмотрение проекта резолюции: предоставление снаряжения МООНПР явится вкладом в усилия по восстановлению в Руанде. Генеральная Ассамблея должна будет принять решение о масштабах таких мер. Это решение будет принято на основе существующих правил и положений. Однако мы надеемся, что это решение будет также учитывать огромные потребности Руанды в этом отношении. Правительство Германии обсуждает сейчас с Секретариатом Организации Объединенных Наций

прагматичные варианты передачи немецкого оборудования для дальнейшего использования в Руанде.

Германия будет голосовать за представленный проект резолюции.

**Г-н Гомерсал** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Невозможно быстро забыть о трагических событиях 1994 года в Руанде. С той поры Руанда продвинулась далеко вперед, и данью уважения правительству и народу Руанды является тот факт, что недавний доклад Генерального секретаря свидетельствует об обстановке относительного спокойствия и стабильности, наблюдающейся там сегодня.

Организация Объединенных Наций и Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде сыграли большую роль в содействии восстановлению доверия и стабильности в Руанде, и совершенно справедливо, что Совет Безопасности должен сегодня, по истечении мандата этих сил, воздать должное всем тем, кто в них служил. Проект резолюции, представленный на рассмотрение Совета, касается также аспектов вывода МООНПР. Мы придаем особое значение продолжению осуществления МООНПР функций охраны персонала и помещений Международного трибунала до полного вывода Миссии. Мы придаем также большое значение незамедлительному разъяснению со стороны Секретариата в отношении конкретных мер по охране Трибунала, которые будут осуществляться после вывода МООНПР.

Еще один вопрос, который поднимается в этом проекте резолюции, - это снаряжение МООНПР, часть которого может быть оставлена в Руанде. Очень важно, чтобы в этой области были соблюдены правила Организации Объединенных Наций, однако мы надеемся, что в рамках этих правил будет проявлена гибкость и будут найдены пути для удовлетворения интересов Руанды.

Однако центральным элементом этого проекта резолюции является поддержка Советом предложения Генерального секретаря относительно сохранения отделения Специального представителя Генерального секретаря в Руанде, о согласии с которым правительства Руанды сообщается в письме министра иностранных дел Гасана от 1 марта. Мы услышали также об этом сегодня от Постоянного



представителя Руанды, который заявил о намерении своего правительства сотрудничать с кабинетом Генерального секретаря.

Организации Объединенных Наций многое еще предстоит и надлежит сделать в Руанде, чтобы помочь этой стране в решении трудных задач восстановления, национального примирения и возвращения беженцев. Мы полагаем, что отделение Организации Объединенных Наций будет играть центральную роль в этой работе. Мы считаем важным, чтобы в это отделение входила нынешняя радиостанция Организации Объединенных Наций. Мы призываем правительство и народ Руанды тесно сотрудничать со Специальным представителем и его сотрудниками в их деятельности по достижению целей, поставленных в данном проекте резолюции.

Хотя стабильность в Руанде - это ответственность, лежащая на правительстве Руанды, соседние страны также несут свою ответственность. Поэтому мы призываем все страны региона тесно сотрудничать друг с другом, особенно в деле возвращения беженцев для того, чтобы это привело к реальным перспективам прочного мира и стабильности в районе Великих озер.

**Г-н Гатилов** (Российская Федерация): В Российской Федерации с удовлетворением отмечают определенную стабилизацию обстановки в Руанде. Мы рады, что руандийский народ, переживший ужасы беспрецедентного в истории современного человечества геноцида, постепенно возвращается к нормальной жизни.

В этой связи мы воздаем должное усилиям правительства Руанды, которое, несмотря на тяжелейшие условия, сумело добиться некоторых позитивных результатов. Однако многие проблемы все еще ждут своего решения. Наиболее острой является проблема почти двух миллионов перемещенных лиц и беженцев, которые, как отмечено в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, "в совокупности составляют одну из крупнейших концентраций беженцев в мире". Соответственно сохраняется и потенциальная угроза дестабилизации обстановки.

Очевидно, что эта сложная и масштабная проблема вряд ли может быть эффективно решена без активного содействия со стороны международного сообщества. С учетом этого мы

считаем целесообразным сохранение ограниченного присутствия Организации Объединенных Наций в Руанде и после окончательного завершения истекающего сегодня мандата Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР). Считаем важным принятое с согласия правительства Руанды решение об учреждении политического отделения Организации Объединенных Наций в этой стране, которое призвано содействовать усилиям правительства Руанды по поощрению национального примирения, укреплению судебной системы, возвращению беженцев и восстановлению инфраструктуры страны. Важно и то, что сохранение присутствия Организации Объединенных Наций является весомым фактором укрепления доверия и стабильности. Одновременно Организация Объединенных Наций сохранит возможность отслеживать развитие обстановки, заблаговременно выявлять угрозы ее обострения.

Мы ожидаем, что вывод основных компонентов МООНПР будет осуществлен в намеченные сроки. Рассчитываем на то, что при этом будет обеспечена надлежащая безопасность сотрудников Международного трибунала, спецучреждений Организации Объединенных Наций, других международных организаций и наблюдателей по правам человека, деятельность которых имеет важное значение для содействия правительству Руанды в его усилиях по преодолению последствий геноцида и гражданской войны.

В целом делегация Российской Федерации считает данный проект резолюции Совета Безопасности адекватным ситуации в Руанде, а также потребностям качественно новой фазы во взаимоотношениях между правительством этой страны и международным сообществом. Исходя из этого мы проголосуем за этот проект резолюции.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация отдает должное мужчинам и женщинам из состава Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) за их самоотверженность, благодаря которой они успешно завершили выполнение миссии в сложных условиях. Мы также выражаем свою глубокую признательность странам-поставщикам воинских контингентов за их приверженность и

исключительно важную службу на благо мира, стабильности и восстановления Руанды.

Поскольку мандат МООНПР наконец завершается, мы с удовлетворением отмечаем, что в Руанде установились относительное спокойствие и стабильность. Признавая, что заслуга в достижении этого прогресса принадлежит народу Руанды, который в настоящее время принимает на себя всю ответственность за собственное будущее, нельзя, как сказал в своем выступлении представитель Руанды, игнорировать исключительно важную роль МООНПР в укреплении мира и стабильности в Руанде. Именно благодаря климату доверия и безопасности, сформировавшемуся в результате самого присутствия МООНПР, было облегчено быстрое экономическое восстановление и возвращение к нормальной жизни, о чем говорится в докладе Генерального секретаря.

Однако улучшение положения в Руанде не следует воспринимать как должное. Многие еще предстоит сделать для того, чтобы прочно закрепить мир и стабильность и придать этому процессу необратимый характер. Среди наиболее актуальных вопросов, которые необходимо решить, наиболее серьезной стоящей перед Руандой проблемой является возвращение и расселение 1,7 миллиона беженцев, нашедших прибежище в соседних странах. Это проблема, которая требует решительной приверженности правительства Руанды и дальнейшей международной поддержки. Прочный мир и стабильность невозможно будет обеспечить до тех пор, пока не будет урегулирована проблема беженцев.

Мы подчеркиваем исключительно важную роль и ответственность правительства Руанды в деле укрепления климата доверия, безопасности и уверенности, с тем чтобы обеспечить безопасное и добровольное возвращение беженцев. Мы также считаем исключительно важным, чтобы государства действовали в соответствии с рекомендациями, принятыми на Региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, состоявшейся в феврале 1995 года в Бужумбуре, на Встрече на высшем уровне глав государств района Великих озер, которая прошла в ноябре 1995 года в Каире и на последующей конференции, проведенной 29 февраля 1996 года в Аддис-Абебе.

Моя делегация придает большое значение правозаконности, укреплению судебной системы и безопасности в качестве главных аспектов восстановления социальной ткани Руанды. В этом контексте мы приветствуем помощь, предоставляемую Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в деле восстановления судебной системы и осуществления программ подготовки полиции, о чем упоминается в пунктах 33 и 35 доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе S/1996/149. Эффективная деятельность Международного трибунала по Руанде также имеет немаловажное значение для прекращения культуры безнаказанности.

Мир и стабильность в Руанде будут и далее оставаться непрочными до тех пор, пока не будут адекватным образом решены социально-экономические проблемы страны. В этой связи роль стран-доноров и учреждений Организации Объединенных Наций является исключительно важной.

С учетом этих проблем, которые возникают перед Руандой после завершения мандата МООНПР, мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна сыграть крайне важную роль в Руанде даже после завершения мандата МООНПР. В этой связи мы приветствуем согласие правительства Руанды на учреждение отделения Организации Объединенных Наций в целях поддержки усилий этого правительства, направленных на содействие национальному примирению, укреплению судебной системы, облегчение возвращения беженцев и восстановление инфраструктуры страны. Мы считаем, что сохранение даже небольшого отделения Организации Объединенных Наций будет иметь символическое, а также практическое значение, в особенности в деле проявления приверженности Организации Объединенных Наций прочному миру и стабильности, а также постконфликтному восстановлению страны. Мы обращаемся с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить соответствующие условия для учреждения отделения Организации Объединенных Наций в Руанде при полном сотрудничестве с правительством Руанды.

Мы также приветствуем желание правительства Руанды сохранить присутствие Полевой операции по правам человека в Руанде (ПОПЧР) после вывода МООНПР. Мы считаем, что дальнейшее сохранение присутствия ПОПЧР имеет жизненно важное

значение для создания условий безопасности, способствующих возвращению беженцев и их расселению.

Вывод МООНПР вызывает озабоченность относительно безопасности персонала Организации Объединенных Наций и персонала других международных организаций, действующих в Руанде. Мы хотели бы напомнить правительству Руанды о его ответственности за их безопасность и охрану. Защита персонала и помещений Международного трибунала по Руанде вызывает у всех нас особую обеспокоенность. Моя делегация хотела бы обратиться с просьбой к Генеральному секретарю также предпринять для этого необходимые меры.

В том что касается несмертоносного имущества МООНПР, которое может быть оставлено после вывода МООНПР, мы хотели бы просить Генерального секретаря уделить должное внимание потребностям Руанды и проявить максимальную гибкость при применении соответствующих норм в процессе представления своих рекомендаций Генеральной Ассамблее.

С удовлетворением отмечая, что упомянутые аспекты адекватным образом отражены в рассматриваемом Советом Безопасности проекте резолюции, моя делегация проголосует за этот проект.

**Г-н Кета** (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, что выразить благодарность Генеральному секретарю за прекрасный доклад, представленный им Совету Безопасности о положении в Руанде во исполнение резолюции 1029 (1995) от 12 декабря 1995 года. В той резолюции Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) на заключительный период до 8 марта 1996 года.

Моя делегация хотела бы также выразить свою признательность Специальному представителю Генерального секретаря в Руанде, Организации африканского единства, гуманитарным организациям, бывшему президенту Объединенной Республики Танзании Джулиусу Ньерере и бывшему президенту Мали Амаду Тумани Туре за их усилия, которые они приложили в поисках мира,

стабильности и национального примирения для руандийского народа.

В том же духе, с моей стороны было бы несправедливым не подчеркнуть и не оценить по достоинству замечательную работу МООНПР.

Рассматривая данный проект резолюции, мы должны задаться вопросом, в самом ли деле все урегулировано и не осталось ли чего-то еще, что следовало бы сделать в Руанде Организации Объединенных Наций. Наш ответ: делать ей там больше нечего. Ситуация там относительно спокойна и стабильна - за исключением районов, прилегающих к границе с Заиром, - и мы отмечаем также значительный прогресс, достигнутый в сельскохозяйственном и промышленном производстве, улучшение санитарных условий и так далее.

Тем не менее, мы считаем, что еще остается ряд проблем, которые должны быть разрешены при помощи международного сообщества: среди них - возвращение беженцев и оказание им в этом помощи, восстановление судебной системы и улучшение условий содержания заключенных. Мы должны также учитывать необходимость защиты представителей международных организаций, в том числе сотрудников Управления Верховного комиссара по делам беженцев, Международного комитета Красного Креста и неправительственных организаций.

Моя делегация считает, что мы должны держать под наблюдением деятельность элементов бывших руандийских правительственных сил, которые действительно способны создать угрозу миру и стабильности в стране. Если бы международное сообщество оставило руандийский народ без внимания на данном этапе, то результаты этого могли бы быть катастрофическими, а посланный сигнал - политически неверным, имеющим ужасающие последствия.

С учетом нестабильной ситуации в гуманитарной области и нашего беспокойства за права человека международному сообществу предстоит сыграть в Руанде еще очень важную роль. Именно поэтому моя делегация поддерживает находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции, поскольку сейчас мы убеждены, что эта резолюция создаст благоприятные условия для

укрепления судебной системы, для облегчения возвращения беженцев, для восстановления национальной инфраструктуры и, наконец, потому, что она создаст возможность для примирения. Поэтому моя делегация будет голосовать в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции.

**Г-н Хэ Яфэй** (Китай) (говорит по-китайски): Руанда расположена в центре Африки, обладает богатыми природными ресурсами, а ее народ известен своим трудолюбием. В результате неустанных усилий народа и правительства Руанды - и при помощи международного сообщества, в том числе Организации Объединенных Наций, - эта истерзанная войной страна, наконец, встала на путь мира, примирения и развития. Ее промышленное и сельскохозяйственное производство постепенно возвращаются в нормальное русло, восстанавливаются ее системы общественного транспорта и водо- и электроснабжения. Таким образом, Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) за два года своего существования и в сотрудничестве с правительством Руанды внесла свой вклад в восстановление мира и стабильности.

Теперь основная задача для Руанды заключается в достижении национального примирения, в котором наиболее важным элементом остается репатриация беженцев. Мы хотели бы выразить нашу высокую оценку и поддержку усилий, предпринимаемых в этом направлении правительством Руанды и странами района Великих озер.

По просьбе правительства Руанды и согласно положениям соответствующих резолюций Совета Безопасности МООНПР в скором времени покинет Руанду. После этого, с согласия руандийского правительства, Организация Объединенных Наций учредит там политическое отделение, через посредство которого Организация Объединенных Наций будет оказывать поддержку усилиям правительства по содействию примирению, укреплению судебной системы, облегчению возвращения беженцев и содействию восстановлению инфраструктуры страны. Мы считаем, что такое изменение отвечает интересам руандийского народа.

Перед правительством и народом Руанды по-прежнему стоят чрезвычайно сложные задачи. Полагаясь прежде всего на собственные силы, они способны содействовать репатриации беженцев за счет национального примирения. Международному сообществу тоже следует продолжать, с помощью различных находящихся в его распоряжении средств, проявлять заботу о народе Руанды и оказывать ему помощь в достижении политической и социальной стабильности. В находящемся на рассмотрении Совета проекте резолюции этот основополагающий момент отражен, и, согласно нашей последовательной позиции в отношении оказания поддержки мирному процессу в Руанде, китайская делегация будет голосовать за него.

На долю народов Африки выпало много конфликтов и беспорядков, и они нуждаются в мирных, общих и стабильных внешних и внутренних условиях. Китай постоянно с большим вниманием следит за событиями в Африке и считает, что стабильность и развитие в Африке отвечают интересам мира и стабильности на всей планете. Китай придает Африке большое значение и поддерживает народы Африки в их борьбе за обретение самостоятельности, за обеспечение мирных условий и хорошего правления и ради реконструкции и развития их экономических систем, и именно поэтому мы активно поддерживаем мирный процесс в Руанде.

**Г-н Влосович** (Польша) (говорит по-английски): Всего несколько дней назад Совет Безопасности принял резолюцию, касающуюся Бурунди. Сегодня мы обсуждаем проект резолюции, касающийся Руанды, другой страны в районе Великих озер. Эти резолюции объединяет их общая цель: обеспечение мира и стабильности в этой чрезвычайно беспокойной части Африки.

Мы рады увеличивающемуся числу признаков нормализации внутренней ситуации в Руанде, а также улучшению отношений Руанды с ее соседями. Мы высоко ценим ту позитивную роль, которую Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) сыграла в восстановлении в стране климата относительной стабильности после пережитого ею ужаса гражданской войны и геноцида. Мы воздаем должное личному составу МООНПР, который в чрезвычайно трудных условиях приложил громадные усилия для оказания Руанде помощи в

оздоровлении. Хотя мы и вдохновлены прогрессом в нормализации ситуации в Руанде, мы не должны упускать из виду целый ряд проблем, решение которых требует особого внимания и немедленных действий со стороны руандийского правительства при помощи международного сообщества.

Наиболее важным фактором прогресса на пути к национальному примирению является добровольное и безопасное возвращение 1,7 миллиона руандийских беженцев, которое одновременно имеет жизненно важное значение для улучшения общей обстановки в плане безопасности во всем районе Великих озер. Мы по-прежнему серьезно обеспокоены медленными темпами процесса добровольной репатриации, который все еще нуждается в необходимом импульсе. основополагающие причины нежелания беженцев возвращаться домой могут быть устранены только правительством Руанды посредством восстановления в стране мира и стабильности и укрепления там климата уверенности и доверия. Это может быть достигнуто только за счет совершенствования работы судебной системы и укрепления правоохранительных органов.

После катастрофы 1994 года перед Руандой встали громадные задачи экономического оздоровления, оживления ее административной системы и системы просвещения и восстановления коммунальных систем. Международное сообщество, совместно с МООНПР, поддерживает предпринимаемые Руандой шаги в этих жизненно важных для будущего страны областях. Сегодня мы можем лишь приветствовать данные руандийским правительством заверения в том, что оно успешно справится со всеми упомянутыми мною задачами, и мы признаем его ведущую роль в этом процессе. В конечном итоге именно правительство должно взять на себя главную ответственность за восстановление Руанды и истинное национальное примирение.

Тем не менее мы считаем, что, несмотря на скорое завершение миссии МООНПР, в свете грандиозности задач, которые необходимо решать в Руанде, Организация Объединенных Наций должна иметь свое присутствие в этой стране. Мы были бы готовы даже рассмотреть возможность продления миссии МООНПР для продолжения операции типа операции по поддержанию мира.

Из уважения к похвальным усилиям правительства Руанды по восстановлению страны мы поддерживаем идею сохранения в Руанде отделения Организации Объединенных Наций с целью поддержать усилия руандийского правительства по поощрению национального примирения, содействию возвращению беженцев, совершенствованию судебной системы, восстановлению транспорта, связи и другой инфраструктуры страны, координации деятельности организаций, оказывающих помощь. Это отделение также выполняло бы задачу по отслеживанию ситуации в стране.

По нашему мнению, мандат отделения Организации Объединенных Наций в Руанде, определенный в рассматриваемом нами проекте резолюции, отвечает настоятельным потребностям Руанды и должным образом соответствует чаяниям ее правительства.

В заключение хотел бы подчеркнуть, что, как только истечет мандат МООНПР, с особой остротой встанет проблема обеспечения безопасности и неприкосновенности Международной комиссии по расследованию, Международного трибунала по Руанде и всего персонала Организации Объединенных Наций, а также другого иностранного персонала, работающего в стране. Должен подчеркнуть, что ответственность за этот важный аспект внутренней ситуации возлагается на правительство Руанды.

Всего лишь признавая необходимость продолжающегося присутствия международного сообщества в Руанде, делегация Польши будет голосовать за рассматриваемый в Совете проект резолюции.

Добавлю, что мы присоединяемся к заявлению, с которым от имени Европейского союза выступил представитель Италии.

**Г-н Вибисоно** (Индонезия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его усилия, направленные на то, чтобы держать Совет Безопасности в курсе происходящего в Руанде в ходе работы Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР). Его доклад (S/1996/149) от 29 февраля 1996 года содержит очень ценную информацию и анализ в отношении того,

насколько значительны достижения Руанды, и в отношении тех препятствий, которые ей все еще необходимо преодолеть для достижения подлинного национального примирения. В более конкретном плане этот доклад предлагает Совету ряд новых вариантов сейчас, когда мы рассматриваем и оцениваем будущие возможности для Организации Объединенных Наций и для международного сообщества в Руанде после прекращения мандата МООНПР.

Как и в случае со многими другими операциями Организации Объединенных Наций, МООНПР показывает, сколь многого можно добиться при наличии сотрудничества. Именно благодаря неустанным совместным усилиям народа Руанды, МООНПР, других учреждений Организации Объединенных Наций и международных учреждений, а также неправительственных организаций у руандийского народа появились теперь гораздо более светлые и более многообещающие перспективы жить в условиях надежды и мира. Действительно, за сравнительно небольшой период времени Руанда прошла большой путь от разрушительной гражданской войны и трагического геноцида до относительного спокойствия и стабильности, которыми в целом характеризуется ситуация сегодня.

В этой связи моя делегация приветствует прогресс, достигнутый в восстановлении основной инфраструктуры и в реабилитации жизненно важных секторов экономики. Мы приветствуем обнадеживающие статистические показатели и позитивные события в таких областях, как сельское хозяйство, здравоохранение, промышленность, транспорт и образование. В этой связи моя делегация призывает международное сообщество продолжить оказание необходимой помощи в целях восстановления и реабилитации инфраструктуры Руанды.

Моя делегация всегда полагала, что диалог и взаимное доверие - это основополагающие условия для создания обстановки, благоприятствующей мирному урегулированию конфликтов. Поэтому мы призываем стороны в Руанде продолжать диалог, являющийся необходимым средством укрепления национального примирения.

Мы также придаем большое значение недавним взаимным визитам официальных лиц Руанды и

других стран, являющихся ее соседями по региону Великих озер. На наш взгляд, эти активизировавшиеся контакты весьма ценны, поскольку они дают возможность обсудить и выявить общие для этих стран глубинные проблемы и содействовать нормализации отношений между ними.

Моя делегация признает существенный прогресс, который действительно был достигнут, однако нарисованная нами картина была бы неточной и неполной, если бы мы не уделили внимания некоторым огромным проблемам, которые все еще стоят перед Руандой. Наиболее значительной из них является проблема репатриации и расселения 1,7 миллионов беженцев. Мы, однако, отмечаем, что многим беженцам мешают вернуться к своим домам вполне реальный страх, объясняющийся прошлой жестокостью, и экономическая неопределенность. В связи с этим моя делегация не видит возможности долгосрочного мира без решения этой животрепещущей проблемы, ибо проблема беженцев действительно наносит огромный ущерб ресурсам соседних с Руандой государств, а это, в свою очередь, усугубляет общую атмосферу нестабильности. Для того чтобы лучше принять беженцев и ускорить их добровольное возвращение и безопасную репатриацию, правительство Руанды, по нашему мнению, должно сделать все возможное для создания атмосферы безопасности и доверия.

Моя делегация считает, что долгосрочного мира не удастся достичь до тех пор, пока виновные в геноциде не будут привлечены к суду. В этой связи мы считаем, что роль Международного трибунала по Руанде незаменима. Поэтому мы придаем большое значение защите его персонала и помещений и надеемся, что до полного вывода МООНПР правительство Руанды и Организация Объединенных Наций выработают необходимые меры по обеспечению постоянной защиты.

Моя делегация хотела бы также подчеркнуть необходимость активизировать осуществление инициатив по восстановлению судебной системы. Мы считаем, что перестройка системы правосудия будет благоприятствовать национальному примирению и возвращению беженцев. Мы рассматриваем предстоящее совещание за "круглым столом" в Женеве, на котором будут рассматриваться вопросы правосудия и

безопасности, укрепления потенциала и перехода от гуманитарной помощи к развитию, шагом в верном направлении. Нас также воодушевляет предлагаемый Министерством юстиции Руанды план по набору юрисконсультов, организации специальных судов для рассмотрения дел о геноциде и по обеспечению выделения более значительных средств на содержание персонала и на закупки оборудования.

Моя делегация считает, что наряду с определением путей и средств укрепления внутренней безопасности в Руанде поощрение и защита прав человека являются одними из важнейших элементов безопасной репатриации беженцев. Несомненно, что в отсутствие элементарных гуманитарных гарантий добровольной репатриации будет добиться непросто. Учитывая ту важную роль, которую Полевая операция по правам человека в Руанде (ПОПЧР) и Международный комитет Красного Креста играют в ликвидации нарушений прав человека и улучшении условий жизни задержанных, моя делегация обеспокоена быстрым истощением добровольных фондов, необходимых для их дальнейшей работы. Подчеркивая намерение правительства Руанды сохранить ПОПЧР в Руанде после истечения срока действия мандата МООНПР, моя делегация настоятельно призывает международное сообщество предоставить все возможные ресурсы, с тем чтобы ПОПЧР могла продолжать свою работу.

В свете этих соображений моя делегация будет голосовать за проект резолюции, который рассматривается сегодня в Совете. Мы считаем, что данный проект резолюции предоставляет Руанде гарантии того, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество будут и далее оказывать ей помощь через посредство небольшого политического отделения. По нашему мнению, такое отделение будет ценным фактором в поощрении национального примирения, укреплении судебной системы, содействии возвращению беженцев и восстановлении инфраструктуры Руанды. В этой связи мы воздаем должное правительству Руанды за позитивный отклик на это предложение и его принятие, о чем говорится в письме министра иностранных дел и сотрудничества Руанды на имя Генерального секретаря (S/1996/176, приложение).

Моя делегация также считает, что можно было бы позволить Руанде оставить у себя несмертоносное

имущество МООНПР для использования его в созидательных целях. Это имущество, на наш взгляд, окажет помощь в реабилитации и реконструкции Руанды. Полностью отдавая себе отчет в процедурах, определяющих порядок использования такого имущества, оставшегося после выполнения мандата, мы тем не менее призываем Генеральную Ассамблею проявить гибкость с учетом ситуации в Руанде.

В заключение моя делегация хотела бы выразить особую признательность Специальному представителю Генерального секретаря и всем тем, кто имел отношение к деятельности МООНПР. Проявленные ими непоколебимая стойкость и способность оказываться на высоте положения в очень трудных условиях действительно способствовали заложению основ достижения национального примирения в Руанде.

**Г-н Мартинес Бланко** (Гондурас) (говорит по-испански): Моя делегация считает отрядным то, что положение в Руанде нормализуется. Постепенно преодолеваются последствия ужасной трагедии, которую страна пережила в 1994 году, о чем можно судить по успехам, достигнутым в таких областях, как производство, здравоохранение, коммунальные услуги и образование. Но перед правительством Руанды по-прежнему стоят серьезные проблемы, для решения которых необходима помощь международного сообщества: возвращение свыше полутора миллионов беженцев, достижение национального примирения, улучшение деятельности судебной системы и условий содержания в тюрьмах и пресечение оказывающей дестабилизирующее воздействие деятельности членов бывших руандийских правительственных сил.

Мы считаем, что во многом достигнутый на сегодняшний день прогресс стал результатом той поддержки, которую Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) оказывала стране в восстановлении основных объектов ее инфраструктуры в таких областях, как здравоохранение, водопроводно-канализационная служба, разминирование и гуманитарная помощь. Кроме того, благодаря присутствию МООНПР у представителей учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, оказывающих гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам, появилось ощущение безопасности и

уверенности, необходимое им в их работе по восстановлению Руанды.

Хотя мандат МООНП истекает, мы считаем, что необходимость в помощи со стороны Организации Объединенных Наций будет сохраняться в таких областях, как содействие установлению в Руанде атмосферы мира и решение задач восстановления и реконструкции страны. Поэтому мы поддерживаем инициативу Генерального секретаря, которая нашла столь удачное отражение в пункте 4 представленного на рассмотрение Совета Безопасности проекта резолюции и которой предусматривается, что после вывода МООНП в Руанде будет сохранено, с согласия правительства Руанды, политическое присутствие Организации Объединенных Наций в форме ее отделения, которое будет оказывать правительству помощь в поощрении национального примирения, укреплении судебной системы, содействии возвращению беженцев и перемещенных лиц и восстановлению инфраструктуры страны.

Исключительно важное значение имеют обеспечение добровольного возвращения руандийских беженцев в безопасной обстановке и достижение подлинного национального примирения. Несмотря на усилия, прилагаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и странами, предоставившими убежище, в целях ускорения процесса добровольного возвращения беженцев, их потоки по-прежнему являются очень незначительными вследствие того, что лица, находящиеся в лагерях беженцев, по-прежнему подвергаются запугиванию со стороны находящихся там же вооруженных членов бывших руандийских правительственных сил; вследствие отсутствия уверенности в том, что в Руанде их ждет безопасная обстановка, и вследствие их убежденности в том, что судебная система в Руанде пока не действует.

Поэтому мы хотели бы подчеркнуть, что для восстановления мира и обеспечения процесса национального примирения исключительно важно, чтобы правительство Руанды поощряло создание обстановки доверия, необходимой для возвращения беженцев; чтобы государства региона руководствовались в своих действиях рекомендациями Конференций по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, состоявшихся в Бужумбуре и Аддис-Абебе; и чтобы

были продолжены усилия, направленные на проведение региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер.

Моя делегация считает, что Организация Объединенных Наций должна и впредь играть активную роль в решении остающихся проблем в Руанде не только в сфере оказания помощи в репатриации беженцев и их обустройстве, но и в том, что касается оказания содействия в установлении справедливости, обеспечении соблюдения прав человека и достижении национального примирения, в создании в стране институционального потенциала и в осуществлении усилий, направленных на восстановление инфраструктуры. Мы считаем также необходимым, чтобы государства и организации продолжали оказывать помощь в деле реконструкции и восстановления страны через целевые фонды Организации Объединенных Наций для Руанды.

В силу указанных причин моя делегация будет голосовать за принятие представленного на рассмотрение Совета проекта резолюции.

В заключение я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю, его Специальному представителю, командующему силами МООНП и всему гражданскому и военному персоналу Организации Объединенных Наций, принявшему участие в деятельности Миссии, за все усилия, которые были ими приложены в целях установления мира в Руанде.

**Председатель** (говорит по-английски): Я ставлю проект резолюции, содержащийся в документе S/1996/177, на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Египет, Индонезия, Италия, Китай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили,

**Председатель** (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции



принимается единогласно в качестве резолюции 1050 (1996).

Сейчас я предоставляю слово членам Совета, пожелавшим выступить после голосования.

**Г-н Дежамме** (Франция) (говорит по-французски): Делегация Франции поддержала проект резолюции, по которому только что проводилось голосование. Данная резолюция позволит Генеральному секретарю создать, с согласия руандийских властей, политическое отделение, которое придет на смену Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), мандат которой истекает сегодня.

Франция прежде всего хотела бы воздать должное тем, кто послужил интересам Организации в рамках осуществления этой операции, оказавшей неоценимую помощь правительству Руанды в его усилиях по проведению реконструкции и восстановления страны. Мы воздаем должное тем, кто отдал свою жизнь на службе Организации Объединенных Наций в Руанде.

Похоже, что Руанда, пережившая трагические события 1994 года и последовавший за ними длительный период беспорядков, постепенно обретает спокойствие и стабильность, о чем свидетельствует последний доклад, представленный Генеральным секретарем. Мы приветствуем такой ход событий.

Безусловно, многое еще предстоит сделать. По-прежнему исключительно важное значение имеет достижение национального примирения. Мы отмечаем с особым интересом тот факт, что представитель Руанды неоднократно упоминал о существующей острой необходимости в достижении национального примирения. Усилия в этой области имеют решающее значение, так как, по нашему мнению, мир и стабильность станут возможными в Руанде лишь тогда, когда удастся найти способ привлечения к участию в жизни страны всех руандийцев, ставших жертвами событий 1994 года.

Соответственно, необходимо как можно скорее решить проблему беженцев. Страна не может думать о будущем в условиях, когда четверть ее населения живет вдоль границ страны, в лагерях, в которых кое-кто вынашивает планы возмездия.

Правительство Руанды должно убедить вернуться домой тех, кто может это сделать, и обеспечить для этих людей безопасные условия жизни, на которые они рассчитывают.

Необходимо в срочном порядке обеспечить, чтобы военные преступники предстали перед Международным трибуналом. В тюрьмах сейчас находятся тысячи людей, мужчин и женщин, и необходимо проверить выдвигаемые против них обвинения. Вынесение приговоров лицам, виновным в совершении геноцида, должно создать условия для реабилитации многих из этих людей.

Для успешного осуществления всех этих задач правительство Руанды хотело бы, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила там лишь политическое отделение. Естественно, мы предпочли бы, чтобы эти задачи по-прежнему выполнялись МООНПР, как это изложил в своем докладе (S/1996/149) Генеральный секретарь, поскольку мы считаем, что операция Организации Объединенных Наций могла бы сыграть полезную роль в Руанде. Своим присутствием она могла бы содействовать дальнейшему процессу возвращения беженцев, т.е. решению задачи, которая, похоже, от месяца к месяцу приобретает все большее значение.

Тем не менее наличие политического отделения в Руанде позволит Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь правительству Руанды в тех областях, о которых мы только что говорили, поскольку правительство Руанды должно будет предпринимать новые усилия в этом направлении. Национальное примирение в Руанде подразумевает диалог с руандийцами, которые находятся за пределами страны и желают вернуться в Руанду, за исключением, конечно, тех, кто виновен в геноциде. Однако не может быть подлинной безопасности в регионе, пока не найдут своего окончательного решения все гуманитарные и политические проблемы региона.

Именно в свете этого мы приветствовали встречу в Каире глав государств стран региона. Мы рады тому, что на встрече в Тунисе в качестве наблюдателя была представлена и Организация Объединенных Наций. Со своей стороны, мы по-прежнему считаем, что конференция по вопросам мира, безопасности и развития в районе Великих озер под эгидой Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с Организацией африканского

единства и участие в ней представителей стран Центральной Африки и стран-доноров были бы полезными. Мы надеемся, что таков будет результат переговоров пятерки в Тунисе.

**Г-н Индерферт** (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Прежде всего я хочу поприветствовать Постоянного представителя Руанды при Организации Объединенных Наций, участвующего в работе Совета, и выразить нашу признательность за его сегодняшнее заявление. Отрадно вновь видеть его в зале Совета.

Сегодня завершается миротворческая операция Организации Объединенных Наций в Руанде. Завтра Организация Объединенных Наций начинает новую эру отношений с правительством Руанды - эру отношений, основанных на взаимном уважении прав человека и взаимной приверженности делу мира.

Когда была учреждена Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), она была призвана следить за выполнением Арушских мирных соглашений. Однако бывшее правительство Руанды не соблюдало Арушские соглашения, напротив, Руанда была ввергнута в пучину самого страшного геноцида в Африке.

Руанда еще не полностью оправилась от этого геноцида. На самом деле, потребуются годы для того, чтобы это произошло, и это особо касается детей Руанды. Помещенная в сегодняшнем номере "Нью-Йорк Таймс" статья Барбары Кроссетт весьма поучительна в этом отношении. Она называется "ООН оценивает психологические шрамы, оставленные убийствами на детях Руанды". В статье говорится об обзоре, проведенном Детским фондом Организации Объединенных Наций, в отношении 3000 руандийских детей, которые стали непосредственными свидетелями насилия, более четверти из которых видели, как их родители или другие члены семьи были убиты, многие из которых были избиты или зарублены мачете до смерти. Как сообщается в "Таймс", ни один аспект войны не обошел детей, и эксперты говорят, что для того чтобы залечить глубокие психологические раны, дети Руанды нуждаются в определенном чувстве общины, а также в нормальном образе жизни. Наше правительство надеется, что в момент, когда мы вступаем в период после МООНПР, международное сообщество и Организация Объединенных Наций

смогут внести вклад в создание такого чувства общины и нормальной жизни, которое столь необходимо руандийским детям.

Несмотря на огромные препятствия правительство Руанды добилось большого прогресса в обеспечении мира и безопасности в своей стране. МООНПР внесла существенный вклад в этот прогресс. Международное сообщество должно и впредь помогать в решении предстоящих трудных задач. Данная резолюция закладывает прочную основу для дальнейшего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Руандой в новой форме. После ухода МООНПР Организация Объединенных Наций сохранит политическое отделение в Руанде, которое возглавит Специальный представитель Генерального секретаря. Специальный представитель будет иметь полномочия координировать работу учреждений Организации Объединенных Наций, которые будут участвовать в деле реконструкции и развития, а также будет играть активную роль в содействии национальному примирению. Мы надеемся, что Специальный представитель будет активно осуществлять свои полномочия, с тем чтобы помогать выполнению программы Организации Объединенных Наций в Руанде.

Не может быть прочного мира и стабильности в Руанде, да и в регионе в целом, пока 1,7 миллиона руандийских беженцев не вернуться в Руанду. В ходе координации работы всех учреждений Организации Объединенных Наций в Руанде, включая отделение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программу развития Организации Объединенных Наций, Специальный представитель в качестве одной из своих главных задач должен содействовать репатриации беженцев.

Важную роль в поддержании международного доверия в деле защиты прав человека в Руанде играют наблюдатели в области прав человека. Тот факт, что правительство Руанды не только принимает тех, кто осуществляет мониторинг в области прав человека в Руанде, но и приветствует их и просит их оставаться в стране, является существенным признаком приверженности правительства Руанды соблюдению прав человека. Это решение является конкретным свидетельством того, что правительство подтверждает свое публичное заявление о том, что оно хочет, чтобы все руандийцы вернулись на родину.

Нужды Руанды многообразны. Одна из них - это правосудие. Мы должны обеспечить такое положение, чтобы Международному трибуналу по Руанде были предоставлены достаточные ресурсы, с тем чтобы он мог выполнить свою сложную задачу как можно быстрее, насколько это позволяет правосудие. Трибуналу потребуются дополнительные фонды для обеспечения его персонала защитой со стороны службы безопасности Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем согласие правительства Руанды позволить МООНПР продолжать предоставлять такие услуги по охране в период вывода Миссии. Как можно скорее должны предстать перед судом тысячи лиц, содержащихся в тюрьмах Руанды.

Мы отмечаем также важную работу Комиссии по расследованию по изучению сообщений о продажах или поставках оружия бывшим правительственным силам Руанды. Комиссия прodelывает прекрасную работу, а также осуществляет важные сдерживающие функции, однако эта Комиссия пока не пользуется полным сотрудничеством со стороны всех соседей Руанды. Мы призываем все государства оказывать Комиссии полную поддержку.

Сейчас, когда мандат МООНПР истекает и сокращение ее персонала вступает в завершающую фазу, мы отмечаем, что между Секретариатом и правительством Руанды сохраняются разногласия в том, что касается распоряжения оборудованием и финансированием. Мы призываем их урегулировать эти разногласия как можно скорее на взаимоприемлемой основе, с тем чтобы они не препятствовали работе Специального представителя Генерального секретаря и его политического отделения сейчас, когда начинают формироваться новые отношения между Организацией Объединенных Наций и правительством Руанды. Эти новые отношения должны с самого начала строиться на доброй основе в интересах всех заинтересованных сторон.

Сегодняшняя резолюция знаменует собой важный позитивный шаг вперед по пути, который ведет народ Руанды к выходу из кошмара геноцида. Международное сообщество заменяет сейчас солдат на учителей и инструкторов, с тем чтобы помочь в решении новых задач. Новое политическое отделение Организации Объединенных Наций является как символом того, насколько далеко

продвинулся народ Руанды, так и символом нашей приверженности помочь ему пройти остаток пути. Мы стремимся к будущему, когда весь руандийский народ будет жить вместе в условиях мира.

И наконец, от имени правительства Соединенных Штатов, я хотел бы воздать должное всем сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые работали в МООНПР, в трудных и подчас опасных условиях, и особенно руководству Специального представителя Генерального секретаря г-на Шахрияра Хана, а также мужеству командующих силами, двух храбрых солдат Канады: генерала Ромео Даллера и генерала Ги Тусиньяна.

**Г-н Аваад** (Египет) (говорит по-арабски): Совет Безопасности только что принял очень важную резолюцию, касающуюся вывода Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) из этой страны, этой братской африканской страны, пережившей одну из самых ужасных человеческих трагедий современной истории. Как и обстоятельная дискуссия о той роли, которую международное сообщество должно играть в деле предотвращения ужасной резни и геноцида, которым мы стали свидетелями год назад в Руанде, такая же широкая дискуссия состоялась и сегодня в отношении того, настало ли время выводить МООНПР.

Однако как члены Совета Безопасности мы обязаны отреагировать на просьбу правительства Руанды и вывести Миссию. Правительство Руанды вправе принимать это решение, и мы должны уважать его.

Хотя Совет Безопасности принял решение прекратить деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, мы не должны упускать из виду один факт: если по какой-то причине международное сообщество не смогло предотвратить массовые убийства, присутствие сил Организации Объединенных Наций в Руанде после кризиса принесло исключительную пользу. Это было подтверждено содействием Организации Объединенных Наций в обеспечении защиты тех, кто возвращался в Руанду, в восстановлении инфраструктуры для оказания услуг в области здравоохранения и образования, в подготовке полицейских сил и в проведении операций по разминированию.

Делегация Египта пользуется этой возможностью, чтобы отдать должное роли Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в деле оказания чрезвычайной и гуманитарной помощи народу Руанды во время его испытаний и невзгод.

Делегация Египта выражает свою искреннюю признательность Генеральному секретарю за его доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде от 29 февраля 1996 года. В докладе содержится точный и объективный анализ событий в Руанде за последние два месяца в политической, гуманитарной и военной областях. Доклад также содержит видение будущей роли Организации Объединенных Наций в Руанде, роли, имеющей по нашему мнению, не меньшую важность, чем позитивный вклад, который внесла МООНПР с начала миссии в октябре 1993 года по настоящее время. У нас действительно вызывает удовлетворение то, что в докладе Генерального секретаря отмечается установление в большинстве районов Руанды относительного спокойствия и безопасности, за исключением районов, прилегающих к границе, и что был достигнут обнадеживающий прогресс в сферах сельского хозяйства, здравоохранения и образования.

Мы согласны с оценкой Генерального секретаря проблем, с которыми по-прежнему сталкивается правительство Руанды и которые должны быть решены. Во-первых, правительство Руанды обязано взять на себя ответственность за облегчение возвращения более чем 1,7 миллиона беженцев, расселение их в своей стране и обеспечение гарантий их безопасности и возвращения имущества. Это будет исключительно сложная и трудная задача. Однако это ключ к обеспечению стабильности в Руанде. Во-вторых, Руанда должна добиться реального и скорейшего прогресса в направлении национального примирения всех народностей Руанды и установления принципов терпимости и мирного сосуществования. В-третьих, Руанда обязана принять эффективные меры, направленные на обеспечение законности и укрепление судебной системы.

Несмотря на конкретные усилия правительства Руанды и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, решить первую проблему будет сложно с учетом количества беженцев и препятствий на пути

их возвращения. В пункте 45 доклада Генерального секретаря говорится о негативной роли элементов бывшей руандийской армии и организованных боевиков, которые запугивают беженцев и препятствуют их возвращению. Однако мы также должны понимать то, что беженцы боятся возвращаться и с нежеланием идут на это ввиду отсутствия безопасности внутри Руанды. Это национальная проблема, и мы считаем, что правительство Руанды несет главную ответственность за нахождение решения.

Обеспокоенность делегации Египта в течение всего периода переговоров по только что принятой нами резолюции заключалась в том, чтобы подчеркнуть особую ответственность правительства Руанды в отношении возвращения беженцев, в особенности в период после вывода МООНПР. Тот факт, что в резолюции не делается конкретного и четкого акцента на гарантиях возвращения беженцев, не означает, что Совет Безопасности не предпримет необходимых шагов в целях обеспечения их прав, если Совет сочтет нужным сделать это в будущем. Именно поэтому крайне важно, чтобы установился климат, способствующий добровольному возвращению беженцев на основе укрепления доверия и таких мер, как предоставление объективной информации, а также таких новаторских идей, как организация трансграничных посещений и контроль за предоставлением гарантий возвращения имущества и безопасного возвращения.

В том что касается роли Организации Объединенных Наций после вывода МООНПР, мы полностью поддерживаем учреждение отделения в Кигали в целях оказания помощи, о чем говорится в пункте 43а доклада Генерального секретаря. Вдохновляет то, что правительство Руанды отказалось от своих прошлых оговорок в этой связи и готово облегчить роль политического отделения и предоставить необходимую помощь. Мы надеемся, что мы будем получать регулярные доклады о развитии событий.

Египет всегда считал, что Руанда не сможет добиться стабильности без учета региональных и географических факторов. Стоящие сегодня перед Руандой проблемы, наиболее важной из которых является проблема беженцев, оказывают воздействие, далеко выходящее за границы района Великих озер. Для решения этих проблем

необходимо региональное сотрудничество при международной поддержке. Мы считаем, что особенно проблема беженцев имеет региональное измерение и что соседние страны должны и далее обеспечивать свое сотрудничество и координацию в этой связи. Мы надеемся, что контакты, которые имели место за последние два месяца между Руандой и ее соседями, станут первым шагом в направлении более тесного сотрудничества в ближайшем будущем.

Египет вновь подтверждает свою убежденность в том, что любая попытка решения, при которой не учитывается этот факт, будет не реальным, а лишь паллиативным решением. Все те усилия в деле обеспечения возвращения беженцев, которые частично увенчались успехом, предпринимались Организацией Объединенных Наций в контексте коллективного сотрудничества между Руандой, Танзанией, Бурунди и Заиром.

Поскольку мы твердо убеждены в истинности этих фактов, делегация Египта хотела бы подчеркнуть необходимость обеспечения полного осуществления решений Конференции в Бужумбуре, Каирской встречи на высшем уровне и последующей Конференции в Аддис-Абебе, состоявшейся 29 февраля нынешнего года. Мы также хотели бы подчеркнуть важное значение оказания всевозможного содействия всем усилиям по созыву, после проведения необходимой подготовительной работы, международной конференции по проблемам мира, стабильности и развития в районе Великих озер.

В заключение я хотел бы отметить, что опыт Организации Объединенных Наций в Руанде дал нам жизненно важный урок о значении превентивной дипломатии и необходимости сохранения приверженности превентивным мерам в обращении кризисов вспять. К сожалению, эта Организация никогда не обладала теми средствами, персоналом и политической волей, которые необходимы для успешного вмешательства с целью предотвращения той человеческой трагедии, свидетелями которой мы стали в Руанде. Подобные события никогда не должны повториться.

Египетская делегация проголосовала в поддержку только что принятой Советом Безопасности резолюции, несмотря на некоторые тревоги, которые мы выразили по поводу

обеспечения возвращения беженцев и облегчения этого процесса. Мы сделали это из солидарности с правительством Руанды, а также для того, чтобы поддержать это правительство во всех его усилиях по восстановлению стабильности. Мы надеемся, что будущие события будут носить позитивный характер и рассеят наши тревоги и страхи и что народ Руанды преодолет этот кризис и встанет на путь развития во всех экономических и социальных областях.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Ботсваны.

12 декабря 1995 года Совет Безопасности принял резолюцию 1029 (1995), на основании которой в мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде были внесены коррективы и он был продлен на заключительный период до 8 марта 1996 года. Это было сделано в ответ на официально выраженные пожелания правительства Руанды. Я должен признаться, что моя делегация была одной из тех, кто не поддерживал преждевременного выхода МООНП из Руанды. Поэтому мы рады тому, что Организация Объединенных Наций будет и впредь играть значительную роль в оказании правительству Руанды помощи в решении жизненно важных задач национального примирения, возвращения и расселения беженцев и оздоровления и восстановления социально-экономической инфраструктуры страны.

Именно в силу признания нами того, что Руанда по-прежнему нуждается в помощи международного сообщества в этих областях, мы неохотно поддержали резкий вывод МООНП. Ботсвана рада тому, что Совет Безопасности сохранил свое единодушие по данному вопросу, который имеет жизненно важное значение для мира, безопасности и стабильности в регионе Великих озер. Мы надеемся, что правительство Руанды будет и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций на благо руандийского народа.

Из сказанного выше ясно, что прекращение мандата МООНП вовсе не подразумевает, что все стоящие перед правительством и народом Руанды трудности преодолены. Очевидно, что возвращение беженцев будет наиболее трудно разрешимой из этих проблем. Ботсвана твердо убеждена, что мира и стабильности в Руанде не может быть до тех пор,

пока одна треть ее населения проживает в лагерях беженцев в соседних странах. Для обеспечения скорейшего возвращения 1,7 миллиона беженцев необходимы совместные усилия. Мы отмечаем те невероятные усилия, которые правительство Руанды прилагает ради содействия национальному примирению и восстановления страны, потрясенной одним из наиболее отвратительных актов человеческого поведения, когда-либо наблюдавшихся в конце нынешнего столетия. Оно заслуживает наших похвал за те успехи, которых ему до сих пор удалось достичь при весьма сложных обстоятельствах. Теперь руандийцам следует добросовестно начать процесс укрепления ныне достигнутых в стране относительного мира и стабильности и построения нового общества, основанного на справедливости и правопорядке.

В связи с этим одним из ключевых элементов всего процесса является укрепление судебной системы. В этом жизненно важное значение будет иметь продолжающаяся поддержка со стороны международного сообщества. Первоочередной заботой и главной ответственностью правительства Руанды и международного сообщества остается миростроительство после геноцида в Руанде. Недавний опыт показывает, что, поскольку мир не может и не должен строиться без справедливости, презумпция невиновности обвиняемых остается краеугольным камнем любой справедливой судебной системы.

Моя делегация в прошлом неоднократно заявляла, что стоящие перед Руандой проблемы имеют субрегиональные масштабы и должны безотлагательно решаться странами района Великих озер. Возвращение беженцев, например, может проходить гладко только в условиях постоянных консультаций и тесного сотрудничества с принимающими их государствами. Установленным является тот факт, что в лагерях беженцев элементы бывших правительственных сил грубо запугивают тех, кто намерен вернуться в Руанду. Те же элементы вынашивают злонамеренные планы военного вторжения в Руанду. Международное сообщество должно дать этим элементам совершенно четко понять, что вывод МООНП никоим образом не подразумевает отмены тех мер, которые оно, на основании соответствующих резолюций Совета Безопасности, принимало ради того, чтобы положить конец запугиваниям в лагерях беженцев и военной деятельности против Руанды.

Фактически эмбарго на поставки оружия, установленное резолюцией 918 (1994) и распространенное резолюцией 1011 (1995) на руандийских граждан в соседних государствах, остается в силе.

Совет Безопасности по-прежнему ожидает доклада Международной комиссии по расследованию, которая была создана для

"расследования сообщений, касающихся продажи или поставок оружия и соответствующих военных материалов бывшим руандийским правительственным силам в районе Великих озер в нарушение резолюций Совета 918 (1994), 997 (1995) и 1011 (1995)". (резолюция 1013 (1995), пункт 1а)

Все эти меры могут быть осуществлены должным образом только при наличии всестороннего сотрудничества соседних стран. В этом контексте заслуживающим похвалы событием стало недавнее возвращение правительством Заира в Руанду некоторого военного оборудования и снаряжения. Мы надеемся, что это окажет благоприятное воздействие на изыскание решений остающихся проблем, особенно на возвращение беженцев, и что оно ознаменует новую эру сближения между двумя братскими странами.

Моя делегация не возражала бы против созыва под эгидой Организации Объединенных Наций и при активном участии Организации африканского единства региональной конференции по проблемам мира, безопасности и развития в районе Великих озер. Международное сообщество обладает значительной доброй волей к изысканию прочного урегулирования проблем района Великих озер. Европейский союз, Центр Картера, бывший президент Мвалиму Джулиус Ньерере предпринимают политические и

дипломатические усилия, направленные на отыскание общих позиций в отношении созыва такой конференции. Мы полностью поддерживаем эти похвальные усилия и надеемся, что израсходованные на них, особенно бывшим президентом Ньерере, значительное время и энергия приведут к успеху.

В заключение позвольте мне выразить приветствия Ботсваны личному составу МООНП за его вклад в дело мира в Руанде. Это была миссия, постоянно преследовавшаяся тревожным прошлым - событиями, которых никто не желал в прошлом и не пожелает в будущем, - однако ей удалось преодолеть это прошлое и сделать максимально возможное.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Желающих выступить больше нет. Таким образом, Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет и впредь заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 19 ч. 40 м.